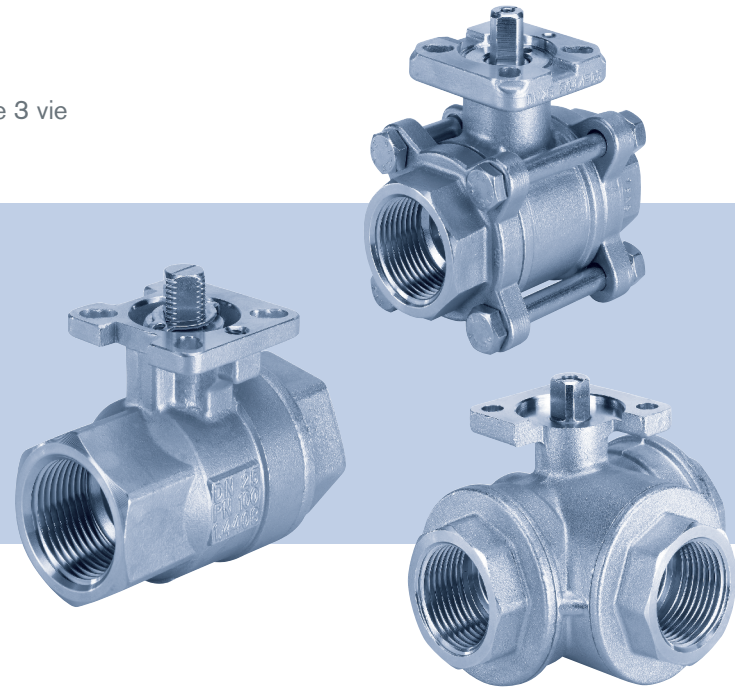


Tipo 2651, 2654, 2654 per applicazioni igienico-sanitarie, 2660, TKU 001

Rubinetti a sfera in acciaio inox e ottone in versione a 2 e 3 vie



Istruzioni d'uso

Con riserva di modifiche tecniche.

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2008 - 2019

Operating Instructions 1902/00_IT-it / Original DE

MAN 1000390963 IT Version: AStatus: RL (released | freigegeben) printed: 10.05.2019

Indice:

1	ISTRUZIONI D'USO.....	12	5	DESCRIZIONE DEL SISTEMA	15
1.1	Simboli utilizzati.....	12	6	SCHEDA DATI	15
2	USO PREVISTO.....	13	7	INSTALLAZIONE	17
1.2	Limitazioni.....	13	8	UTILIZZO E FUNZIONI	17
3	ISTRUZIONI DI SICUREZZA BASILARI	13	1.6	Utilizzo.....	17
4	INFORMAZIONI GENERALI.....	14	1.7	Funzioni.....	18
1.3	Contatti.....	14	9	RICAMBI.....	18
1.4	Garanzia	14	10	MANUTENZIONE.....	19
1.5	Informazioni in Internet	14	11	TRASPORTO, STOCCAGGIO, SMALTIMENTO	20

1 ISTRUZIONI D'USO

Le istruzioni d'uso descrivono l'intero ciclo di vita del dispositivo. Conservare le presenti istruzioni in modo che siano facilmente accessibili a qualsiasi utente e disponibili a qualsiasi nuovo proprietario del dispositivo.

Le istruzioni d'uso contengono importanti informazioni sulla sicurezza!

La mancata osservanza di queste istruzioni può portare a situazioni di pericolo.

- ▶ Le istruzioni d'uso devono essere lette e comprese.

1.1 Simboli utilizzati

PERICOLO!

Avvertenze di pericolo imminente.

- ▶ La mancata osservanza di questa precauzione può causare la morte o gravi lesioni.

ATTENZIONE!

Avvisa in caso di situazioni potenzialmente pericolose.

- ▶ La mancata osservanza potrebbe causare lesioni gravi o pericoli di morte.



AVVERTENZA!

Avverte di un possibile pericolo.

- ▶ La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni di lieve o moderata entità.

NOTA!

Avverte in caso di pericolo per danni materiali.

- ▶ La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe danneggiare il dispositivo o l'impianto.



Indica importanti informazioni aggiuntive, consigli e raccomandazioni.



Fa riferimento alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso o in altra documentazione.

- ▶ indica un'istruzione per evitare pericoli.

→ indica una fase di lavoro necessaria.

2 USO PREVISTO

I rubinetti a sfera tipo 2651, 2654, 2654 per applicazioni igienico-sanitarie, 2660 e TKU 001 (di seguito genericamente "rubinetti a sfera") sono indicati per il montaggio su attuatori pneumatici o elettrici rotativi. Possono essere utilizzati all'interno o all'esterno nel rispetto delle condizioni di impiego consentite.

L'utilizzo non conforme dei rubinetti può comportare pericoli per le persone, gli impianti e l'ambiente.

- ▶ I rubinetti a sfera possono essere utilizzati per arrestare correnti di mezzi in applicazioni industriali.
- ▶ I rubinetti a sfera possono essere utilizzati solo in combinazione con dispositivi e componenti di terzi raccomandati o approvati da Bürkert.
- ▶ Per l'utilizzo devono essere rispettati i dati e le condizioni d'impiego consentiti e specificati nei documenti contrattuali e nelle istruzioni d'uso, così come i campi di applicazione indicati nel capitolo "5 Descrizione del sistema".
- ▶ Per un funzionamento sicuro e senza problemi è necessario garantire un trasporto, uno stoccaggio e un'installazione corretti, nonché una gestione e una manutenzione accurati.
- ▶ Azionare i rubinetti a sfera solo con mezzi che non aggrediscono il materiale di cui è composto il corpo o la guarnizione.
- ▶ Utilizzare i rubinetti a sfera solo secondo le disposizioni.

1.2 Limitazioni

Osservare eventuali restrizioni in caso di esportazione del dispositivo.

3 ISTRUZIONI DI SICUREZZA BASILARI

Le presenti istruzioni di sicurezza non tengono conto di

- imprevisti o eventi che possono verificarsi durante l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dei dispositivi.
- norme di sicurezza locali; l'operatore è responsabile del loro rispetto, anche nei confronti del personale addetto al montaggio.



ATTENZIONE!

L'azionamento accidentale o modifiche non consentite possono causare situazioni di pericolo o persino lesioni personali.

Misure di prevenzione contro infortuni:

- ▶ L'impianto non deve poter essere azionato in modo accidentale.
- ▶ I lavori di installazione e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato e con l'ausilio di attrezzi adeguati.
- ▶ Dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica o pneumatica, è necessario garantire un riavvio definito o controllato del processo.
- ▶ Utilizzare il dispositivo solo in perfette condizioni e in conformità alle istruzioni d'uso.
- ▶ Non sollecitare meccanicamente il dispositivo (es. depositando oggetti o utilizzandolo come gradino).
- ▶ Non apportare modifiche esterne al corpo.
- ▶ Per la programmazione dell'uso e il funzionamento del dispositivo devono essere rispettate le regole generali della tecnica.



PERICOLO!

Pericolo a causa di alta pressione.

In caso di manomissione dell'impianto possono verificarsi gravi rischi di lesioni.

- ▶ Spegnerne la pressione e spurgare i tubi prima di staccare i tubi e le valvole!



AVVERTENZA!

Per la programmazione dell'uso e il funzionamento del dispositivo valgono le regole generali della tecnica.

L'inosservanza delle regole può portare a lesioni e/o a danni al dispositivo ed eventualmente anche all'ambiente circostante.

- ▶ Rispettare le regole generali della tecnica.

NOTA!

- ▶ Utilizzare i rubinetti a sfera solo in perfette condizioni e in conformità con le istruzioni d'uso.

4 INFORMAZIONI GENERALI

4.1 Contatti

Germania

Bürkert Fluid Control Systems
Sales Center
Christian-Bürkert-Str. 13-17
D-74653 Ingelfingen
Tel.: +49 (0) 7940 - 10 91 111
Fax: +49 (0) 7940 - 10 91 448
E-mail: info@burkert.com

International

Gli indirizzi di contatto sono riportati nelle ultime pagine delle istruzioni d'uso stampate.

Anche su internet all'indirizzo: www.burkert.com

4.2 Garanzia

Un prerequisito per la garanzia è l'uso previsto del dispositivo in conformità alle condizioni di funzionamento specificate.

4.3 Informazioni in Internet

Le istruzioni d'uso e le schede tecniche dei tipi 2651, 2654, 2654 per applicazioni igienico-sanitarie, 2660 e TKU 001 sono disponibili su internet all'indirizzo: www.buerkert.de

5 DESCRIZIONE DEL SISTEMA

I rubinetti a sfera sono progettati per arrestare correnti di mezzi in applicazioni industriali.

Sono particolarmente indicati per l'uso in ambiti con elevati requisiti di carico termico e per applicazioni con mezzi aggressivi.

I rubinetti a sfera sono disponibili in varie dimensioni e sono dotati di un'interfaccia meccanica secondo ISO 5211, utilizzata per il montaggio di un attuatore pneumatico o elettrico rotativo.



I rubinetti a sfera possono essere forniti su richiesta con attuatore pneumatico (tipo 2652, 2655, 8805) o elettrico (tipo 8804).

6 SCHEDA DATI

Temperature consentite

Corpo in acciaio –10...+200 °C
inox (vedere grafico pressione/temperatura)
Corpo in ottone –20...+150 °C
(vedere grafico pressione/temperatura)



I valori limite di temperatura degli attuatori sono generalmente inferiori. Di conseguenza, per sistemi composti da rubinetto a sfera e attuatore è necessario rispettare i valori limite di temperatura più bassi dei componenti del sistema.

Mezzi consentiti Mezzi gassosi e liquidi aggressivi e neutri
Intervallo di pressione consentito A seconda della versione tra 0 e 16/25/40/63/100 bar (vedere schede tecniche e grafico pressione/temperatura)

Materiali

Tipo	Corpo	Sfera	Guarnizione
2651	Acciaio inox 1.4408	Acciaio inox 1.4401	PTFE
2654	Acciaio inox 1.4408	Acciaio inox 1.4401	PTFE
2654 per applicazioni igienico-sanitarie	Acciaio inox 1.4435	Acciaio inox 1.4435	PTFE (FDA)
2660	Ottone, nichelato	Ottone, cromato duro	PTFE
TKU 001	Acciaio inox 1.4408	Acciaio inox 1.4401	PTFE
	Acciaio 1.0619		

Grafici di pressione/temperatura

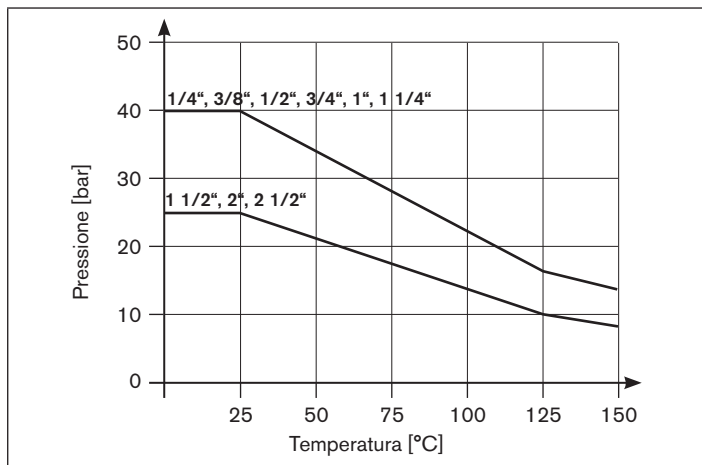


Figura 1: Grafico di pressione/temperatura - corpo in ottone (tipo 2660)

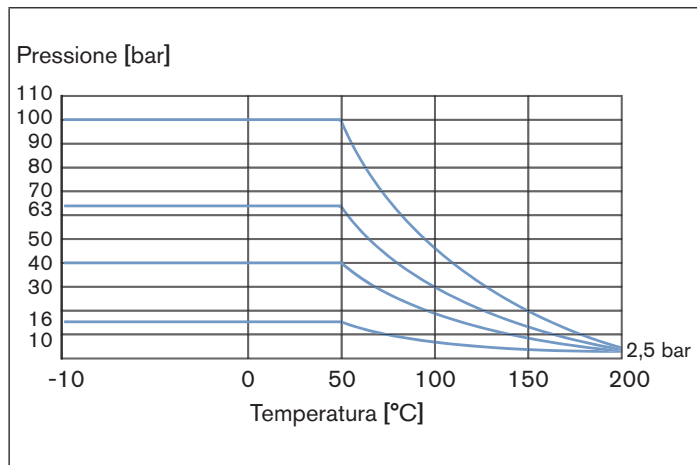


Figura 2: Grafico di pressione/temperatura - corpo in acciaio inox (tipo 2651, 2654, 2654 per applicazioni igienico-sanitarie, TKU 001)

7 INSTALLAZIONE



PERICOLO!

Pericolo di lesioni a causa della pressione elevata nel sistema.

In caso di manomissione dell'impianto possono verificarsi gravi rischi di lesioni.

- ▶ Spegner la pressione e spurgare i tubi prima di staccare i tubi e le valvole!



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni a causa di un'installazione errata.

Installazioni errate possono causare lesioni personali e danni al dispositivo e all'ambiente circostante.

- ▶ Queste operazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato, espressamente autorizzato e con attrezzi idonei.

Pericolo di lesioni a causa di un azionamento accidentale.

L'azionamento accidentale dell'impianto può causare situazioni di pericolo.

- ▶ Adottare misure adeguate per impedire che l'impianto possa essere azionato in modo accidentale.



Per evitare sollecitazioni meccaniche ai raccordi a vite, i tubi da collegare al rubinetto a sfera devono essere allo stesso livello.

- Avvitare il rubinetto a sfera alla tubazione. Accertarsi che il rubinetto a sfera sia saldamente collegato alla tubazione e la sigillatura sia corretta.

8 UTILIZZO E FUNZIONI



AVVERTENZA!

Pericolo dovuto a un uso improprio.

L'utilizzo improprio può causare lesioni personali e danni al dispositivo e all'ambiente circostante.

- ▶ Gli operatori devono conoscere e aver compreso il contenuto delle istruzioni d'uso.
- ▶ Osservare le istruzioni relative alla sicurezza e all'uso conforme.
- ▶ L'impianto/dispositivo può essere utilizzato solo da personale adeguatamente addestrato.

8.1 Utilizzo










I rubinetti a sfera possono essere collegati tramite interfaccia meccanica secondo ISO 5211 a un attuatore rotativo pneumatico (es. tipo 2050, 2051 o 2052) o elettrico (es. tipo 3003, 3004 o 3005).

L'utilizzo degli attuatori è descritto nelle relative istruzioni d'uso (vedere www.burkert.com).

8.2 Funzioni

I rubinetti a sfera sono offerti nelle versioni a 2 o 3 vie.

La versione a 3 vie è disponibile con le seguenti posizioni di commutazione:

Foro		T			L
Posizione 	0°				
	90°				
Posizione di commutazione		T1	T2	T3	L4

9 RICAMBI



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni e danni materiali in caso di montaggio di componenti sbagliati!

Accessori e ricambi inadeguati possono causare lesioni e danni al dispositivo e all'ambiente circostante.

► Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali Bürkert.

Set di particolari soggetti a usura per il tipo 2654 e 2654 in applicazioni igienico-sanitarie

Componenti:

- 4 guarnizioni a tazza
- O-ring
- Anello di pressione
- 2 guarnizioni a sfera
- 2 guarnizioni corpo

Set di particolari soggetti a usura	Tipo 2654 Numero d'ordine	Tipo 2654 per applicazioni igienico-sanitarie (PTFE-FDA) Numero d'ordine
DN10	773127	773013
DN12	770180	-
DN15	789821	773014
DN20	789822	773015
DN25	789823	773016

Set di particolari soggetti a usura	Tipo 2654 Numero d'ordine	Tipo 2654 per appli- cazioni igienico-sa- nitarie (PTFE-FDA) Numero d'ordine
DN32	789824	773017
DN40	789825	773018
DN50	789826	773019
DN65	789827	773020
DN80	789828	773021
DN100	789829	773022

10 MANUTENZIONE

Se utilizzati conformemente alle istruzioni riportate nel presente manuale, i rubinetti a sfera sono esenti da manutenzione.

11 TRASPORTO, STOCCAGGIO, SMALTIMENTO

NOTA!

Danni da trasporto

Dispositivi non sufficientemente protetti potrebbero danneggiarsi durante il trasporto.

- ▶ Trasportare il dispositivo in un imballo antiurto, protetto dall'umidità e dallo sporco.
- ▶ Evitare di superare o scendere al di sotto della temperatura di stoccaggio consentita.
- ▶ Proteggere gli attacchi pneumatici da eventuali danni utilizzando tappi adeguati.

Uno stoccaggio errato può causare danni al dispositivo.

- ▶ Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e privo di polvere!
- ▶ Temperatura di stoccaggio $-40...+55^{\circ}\text{C}$.

Danni ambientali causati da parti del dispositivo contaminate da fluidi.

- ▶ Smaltire il dispositivo e il suo imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
- ▶ Rispettare le disposizioni vigenti in materia di smaltimento e le normative ambientali.
- ▶ Osservare le norme nazionali sullo smaltimento dei rifiuti.

www.burkert.com